



For details, please contact us;

Prices are subject to change without prior notice.

FREME Travel : Kuala Belait 3335025/035 || Bandar 2234277-79 || Seria 3228171-74 || Tutong 4260519-21

Email : holidays@freme.com

JJ Tour : Kuala Belait 3333181/267 || Bandar 2453110/112/116/117

Website : www.freme.com



Winter Fun in Hokkaido 北海道冬之旅

Tour Code:
GIT-CTS211210

Highlight:

1. Shiraoi Ainu Village
2. Date Jidai Village
3. Otaru Canal
4. Chocolate Factory
5. "Crab all you can eat" in Sapporo

特色:

1. 老愛奴村
2. 伊達時代村
3. 小樽运河
3. 白色恋人巧克力
4. 在札幌 “自助螃蟹餐”

Departure dates:
21st - 29th December 2010

**Minimum Group Sizes of
16 Persons**

Package Cost:

- Adult (Twin Shared) : B\$3,188
- Child With Bed : B\$3,155
- Child No Bed : B\$2,333
(Age below 6 years old)
- Single : B\$3,845

Includes:

Return airfares on economy class, Tours & transfer as stated, meals as stated, entrance fee and Mandarin speaking guide

Exclude:

Airport tax & fuel surcharge@ **B\$389** (subject to change), Visa fee, Personal travel insurance, Tips@**B\$90** p/pax



300810/JEN

Day 1-2: Brunei汶萊 **Kota Kinabalu亞庇** **Chitose千歲** (Meal on board/Lunch/Dinner)
BI821 0740-0820

Assemble 2½ hours at Brunei airport for your flight to “Land of the rising sun” – Japan. Upon arrival, visit to **Shiraoi Ainu Village** and **Hell Valley**. 齊集在汶萊機場，搭乘豪華班機經亞庇飛往“千歲”。抵達後專人接機，前往“老愛奴村”和“地獄谷”。

Day 3: Noboribetsu登別 – Hakodate函館 (Breakfast/Lunch/Dinner)

Proceed to **Date Jidai Village** and **Kanemori Red Brick Warehouse**. Continue visit to “Our Lady of the Lighthouse Trappist Monastery” – **Trappist Monastery Church** and **Mt Hakodate** by cable car (subject to weather permits). 前往去參觀“伊達時代村”和“金森倉庫”。參觀聞名遐邇並擁有“我們的燈塔特拉普夫人寺”之稱的“特拉普修道院教堂”。接着乘坐纜車遊覽“函館山”（視天氣情況許可）。

Day 4: Hakodate函館 – Toya洞爺 (Breakfast/Lunch/Dinner)

Visit the best place to view cherry blossoms – **Goryokaku Square Park**. Continue journey to **Onuma Park** and visit the **Onuma ("large pond")** and **Konuma ("small pond")** which is renowned as an attractive spot to watch the sunset in summer among a beautiful display of “**Mizubasho-Japanese skunk cabbage**” flowers. Thereafter, visit to **Showashinzan** and **Bear Park**. 參觀聞名觀賞櫻花的“五稜郭公園廣場”。隨後游“大沼公園”，參觀夏天落日最佳去處—“**Onuma**”和“**Konuma**”。跟着游“昭和新山”與“熊牧場”。

Day 5: Toya洞爺 – Sapporo札幌 (Breakfast/Lunch/Dinner)

Proceed to Japan’s highest-level natural mineral waters – **Kyogoku Park**. Continue to Otaru and visit to popular spot – **Otaru Canal, Kitaichi Glassware Factory and Music Factory**. Continue visit to **Tanukikoji and Susukino** – Sapporo main shopping and nights life districts. 前往日本它是最高級別和聞名的天然礦泉水之一—“**京極公園**”。接着游小樽—擁有多個懷舊歷史建築物的古雅港口城市，參觀“**小樽运河**”。“**北市玻璃廠**”和“**音樂盒廠**”是受歡迎的紀念品店。而“**狸小路**”和“**薄野**”是札幌的主要購物和夜生活市區。**(PS: 遊客在café享用咖啡，可獲取免費一個杯)**

Day 6: Sapporo札幌 (Breakfast/Lunch/Dinner)

Proceed to **Odori Park** – the heart of Sapporo, decorated with flowers, fountains and trees. Photo-stop at **Sapporo Clock Tower, Nijo Market**, a public market in central Sapporo with lots of fresh local product and seafood, such as crabs, salmon eggs...etc Continue visit at **Chocolate Factory and Beer Factory**. 參觀以鮮花，噴泉和樹木裝飾的“**大通公園**”。在“**札幌鐘樓**”拍照。“**二條市場**”是一個中央和公開的市場，在這購買新鮮的當地產品和海鮮，如蟹，鮭魚卵及各種海鮮。隨後游“**白色恋人巧克力**”和本地“**啤酒廠**”。

Day 7: Sapporo International Ski Resort 札幌國際滑雪場 (Breakfast)

Today we arrive to **Sapporo International Ski Resort**, where the promise of best quality for skiing experience attract skiers from all over the world. Enjoy the facilities of snowboards, snow-mobiling and others, which will definitely worth your day here. (Ski equipment and activities on own expenses) **札幌國際滑雪場**。今天你可以自由享受各種滑雪活動。例如滑雪板等等。(租用滑雪工具及滑雪活動自費)，保證令你玩的流連忘返，樂不思蜀

Day 8: Sapporo札幌 – Chitose 千歲 **Kota Kinabalu亞庇** (Breakfast/Meal on board)

Proceed to **Chitose Salmon Aquarium** before transferred to the airport for flight back to Brunei via Kota Kinabalu. Upon arrival in KKIA, transfer to hotel and overnight. 前往“**千歲鮭魚水族館**”至集合時間，前往機場搭乘豪華班機經亞庇回返汶萊。抵達後，送往酒店。

Day 9: Kota Kinabalu亞庇 **Brunei汶萊** BI826 1815-1855 hours

With pleasant memories of a truly memorable Japanese holiday, we will transfer to airport for your flight back to sweet home –Brunei. 帶着一個真正令人難以忘懷日本假期愉快的回憶，前往機場搭乘豪華班機回返溫馨祖國—汶萊。**希望您和飛美假期共享美好回憶!**

We hope you have had an exciting and memorable holiday!

** The sequence of the itinerary may change to ensure smooth running of the tour.

** Travel Insurance is recommended before commencing of your holiday /trip.

* 在個別情況下，行程表可在不另行通知下被更改

* 我們建議您在出發前購買旅遊保險，給您的旅遊加以保障